

# 기능올림픽 Skill Olympics





## 目 次

## CONTENTS

1. 人事 말씀	: Greeting remarks .....	2
2. 設立 趣旨 및 沿革	: The purpose of establishment and the brief history .....	4
3. 組 織	: Organization .....	6
가. 國際 本部	: ● International Headquarters .....	6
나. 韓國 委員會	: ● Korea Committee .....	7
다. 市·道 委員會	: ● City & Province Committee .....	8
4. 主要 事業	: Main activities .....	9
가. 實 績	: ● Results .....	10
(1) 國際技能올림픽大會 參加	: ● Participation in the International Vocational Training Competitions .....	10
(2) 全國技能競技大會	: ● Nation-wide Apprentice Competitions .....	13
(3) 地方技能競技大會	: ● Local Apprentice Competitions .....	15
(4) 國際技術情報交流	: ● International Exchange of Technical Know-How .....	17
5. 第24回 國際技能올림픽大會 韓國 開催	: Celebration of the 24th International Vocational Training Competitions in Busan, Korea .....	18
6. 새마을農村技能奉仕	: Saemaeul Skill Service for Rural Area .....	22
7. 韓國委員會 任員名單	: The name list of the Standing Directors of Korea Committee .....	24





## 人 事 말 씀

國際技能올림픽大會 韓國委員會를 創立한지도 於焉 14年이 되었습니다.  
그간 關係要路의 도움으로 우리 韓國委員會도 크게 成長하였습니다.  
國內으로는 14회에 걸친 地方技能競技大會와 13회의 全國技能競技大會를 開催하여 技能靑少年들의 士氣 振作과 技能向上 및 技能人力の 底邊擴大에 寄與해 왔습니다.  
國際적으로는 國際技能올림픽大會에 參加한지 8回만에 世界頂上을 차지하였으며 昨年에는 第24回 國際技能올림픽大會를 港都 釜山에 誘致하여 그 組織과 運營, 그리고 技術面에서 完璧하게 치루어 有終의 美를 거두는 한편 出戰選手全員入賞이라는 大會史上 類例없는 成績으로 2連霸를 記錄하였습니다.  
이와 같은 成果는 朴大統領閣下께서 平素 技能人에 對한 惻別하신 下念과 政府機關을 비롯한 社會 各界 各層의 積極的인 支援, 그리고 國民의 따뜻한 聲援과 激勵의 德分이라고 믿는 바입니다.  
國內 技能人들이 國際舞台에 나아가 國威를 떨칠 수 있는 길은 오직 「技能올림픽」을 통해서만 이루어진다고 볼 때 이 길은 곧 技能人의 가슴에 꿈과 希望을 안겨 주는 것입니다.  
우리의 靑少年技能人들이 世界의 靑少年技能人들과 한데 어울려 技倆을 겨루며 理解와 友誼의 增進을 圖謀하는 한편 서로 배우고 익히는 가운데에서 國際社會의 繁榮과 共存이 이루어 진다고 하겠습니다.  
韓國委員會는 앞으로 繼續하여 이들 靑少年技能人들이 世界舞台에서 雄志의 나라를 펴며 國威를 宣揚할 수 있도록 最善의 努力을 다 하겠습니다.  
이 課業은 결코 남을 爲해서가 아니라 이 時代를 살아가는 우리들 모두를 爲한 일이라고 믿습니다.  
本委員會의 오늘이 있기까지 百方으로 도와주신 各界의 協調에 感謝를 드리며 倍前의 參與와 支援 있으시기를 바라는 바입니다.

1979 年 8 月

國際技能올림픽大會韓國委員會

會 長 李 洛 善

## GREETING REMARKS

The Korea Committee of the International Vocational Training Competitions(IVTC) marks the 14th anniversary of its foundation today.

Since its establishment, the Korea Committee has been rapidly developed thanks to the great help rendered by the individuals and organizations concerned.

The Committee has sponsored the annual National Apprentice Competition in Korea for 13 years followed by 14 local Competitions, which, after all, has greatly promoted the morale of the young workers, skilled and enhanced their techniques. These achievements have also devoted in developing the country's technical manpower.

As for international activities, Korea won the first place in the 23rd IVTC in 1977, the eighth year since its first participation. Last year, the Committee successfully held the 24th IVTC in Busan, the southern port city of Korea. While the Committee was being praised by foreign participants of its successful organization, management and technical preparation for the big event, the Korean team enjoyed the second consecutive victory by acquiring medals in all of trades of competition. It was the first in the IVTC history that every contestant of a national team won a prize.

Such brilliant achievement is, we believe, attributed to the deep and ever-lasting concern for skilled manpower by President Park Chung Hee and the positive support of the related government agencies as well as many other social circles and, above all, to the encouragement from the Korean people in all walks of life.

As we consider the IVTC is the only way for the skilled youth in the country to promote national prestige in the international society, the event gives dreams and hopes to all the youths who are engaged in the nation's technical industry.

Prosperity and coexistence of the international society will be realized while the Korean youths and their counterparts in other countries vie their skills and exchange ideas to promote understanding and friendship.

The Korea Committee, IVTC in the coming years, will double its efforts to put their dreams and hopes into reality, and thus to let all of us feel more pride in our motherland. It is believed that these efforts are not for others but for all of us in this generation.

The Korea Committee, last of all, would like to thank all the individuals and social organizations for their cooperation and hope they will render more participation and support for further development.

August 1979

Korea Committee, IVTC

President Nak-sun Lee



## 2. 設立 趣旨

## Purpose of Establishment

- 勤勞靑少年의 目標意識과 勤勞意慾을 鼓吹하여 心身의 健全化와 技能水準을 向上
- 靑少年技能者의 自負心과 士氣를 振作시켜 社會明朗化와 淨化에 寄與
- 技能尊重社會風土 造成으로 一人一技 運動을 促進
- 國際的 技術交流로 最新技術을 導入, 傳播하여 輸出增大 및 産業發展에 寄與
- To let the working youth in the country have the awareness for achieving goals and the will to work, and thus to contribute to helping them grow with healthy bodies and minds and to the promotion of their technical abilities
- To inspire the morale and pride of the skilled youth to help establishment of happy and clean society
- To form a social climate to respect skills and to promote the one-man-one-skill movement for encouraging people to have skills
- To contribute to the country's industrial development and increase in exports by introducing and distributing modern advanced technologies through international technical exchanges



第24回 國際技能올림픽大會에서 技能韓國을 빛낸 자랑스런 얼굴들  
Here are the proud faces of the Korean youth who brought glory to the country with their skills

## 沿革

- 1966. 1. 24 社團法人 國際技能올림픽大會 韓國委員會 設立許可(保社許第735號)
- 1966. 1. 29 社團法人 國際技能올림픽大會 韓國委員會 創立  
初代 金鍾泌 會長 就任
- 4. 14 京仁, 大邱, 釜山 등 3個 地方委員會 創立
- 6. 2 會 創立
- 10. 8 國際技能올림픽大會 加入
- 1967. 3. 15 光州, 大田 등 2個 地方委員會 創立
- 3. 16
- 11. 28 社團法人 國際技能올림픽大會 韓國委員會 定款改正 (1次)
- 1969. 2. 11 社團法人 國際技能올림픽大會 韓國委員會 定款改正 (2次)
- 3. 14 江原地方委員會 創立
- 5. 2 2代 金在淳 會長 就任
- 1971. 2. 12 全州地方委員會 創立
- 1972. 6. 12 社團法人 國際技能올림픽大會 韓國委員會 定款改正 (3次)
- 1973. 9. 21 3代 吳學鎮 會長 就任
- 12. 19 京仁地方委員會를 서울, 京畿地方委員會로 分立
- 1974. 2. 14 淸州地方委員會 創立
- 1976. 2. 14 馬山地方委員會 創立
- 3. 6 서울地方새마을農村技能奉仕團 創團
- 11. 9 大邱地方새마을農村技能奉仕團 創團
- 12. 29 勞動廳으로부터 科學技術處 所管業務로 移管
- 1977. 4. 8 4代 李洛善 會長 就任
- 5. 3 社團法人 國際技能올림픽大會 韓國委員會 定款改正 (4次)
- 1978. 1. 31 10個 地方委員會를 10個 市·道委員會로 改稱
- 1979. 2. 22 社團法人 國際技能올림픽大會 韓國委員會 定款改正 (5次)

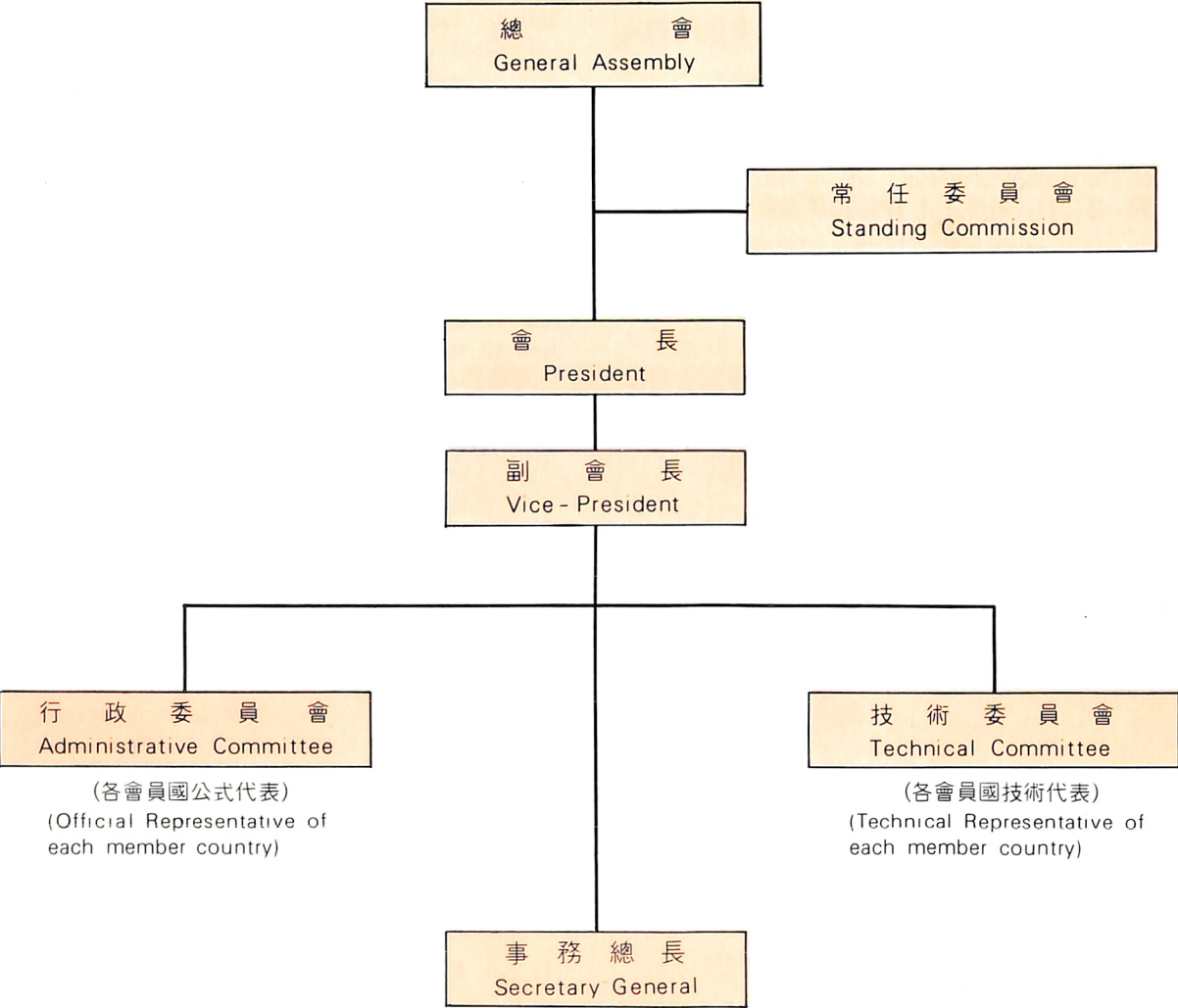
## BRIEF HISTORY OF KOREA COMMITTEE

- Jan. 24, 1966: Organization of Korea Committee was admitted by the Ministry of Health & Social Affairs (Authorization No. 735)
- Jan. 29, 1966: Foundation of Korea Committee. Former Prime Minister Mr. Jong-Pil Kim was inaugurated as the President of Korea Committee
- Apr. 14, 1966: Kyungin, Daegu, and Busan local committees were organized
- June 2, 1966: Admitted to enter the International Organization Council as a regular member, I V T C
- Oct. 8, 1966: Kwangju and Daejeon local committees were organized
- Mar. 15, 1967: Article of association was revised
- Nov. 28, 1967: Article of association was revised secondly
- Feb. 11, 1969: Kangwon local committee was organized
- Mar. 14, 1969: Former Chairman of Commerce and Industry sub-committee of National Assembly Mr. Jae-Soon Kim was inaugurated as the second President of Korea Committee
- May 2, 1969: Jeonju local committee was organized
- Feb. 12, 1971: Article of association was revised thirdly
- June 12, 1972: Former Chairman of Commerce and Industry sub-committee of National Assembly Mr. Hak-Jin Oh was inaugurated as the third President of Korea Committee
- Sept. 21, 1973: Kyungin local committee was divided by Seoul and Kyungki local committees
- Dec. 19, 1973: Cheongju local committee was organized
- Feb. 14, 1974: Masan local committee was organized
- Feb. 14, 1976: Organization of the group of Saemaeul (new village) Skill Service in Seoul
- Mar. 6, 1976: Organization of the group of Saemaeul Skill Service in Daegu
- Nov. 9, 1976: Activities of Korea Committee was transferred from the Office of Labour Affairs to the Ministry of Science and Technology
- Dec. 29, 1976: Former Minister of Commerce & Industry Mr. Nak-Sun Lee was inaugurated as the fourth President of Korea Committee
- Apr. 8, 1977: The article of association was revised fourthly
- May 3, 1977: The names of 10 local committees were revised as those of City & Province committees
- Jan. 31, 1978: The article of association was revised fifthly
- Feb. 22, 1979:

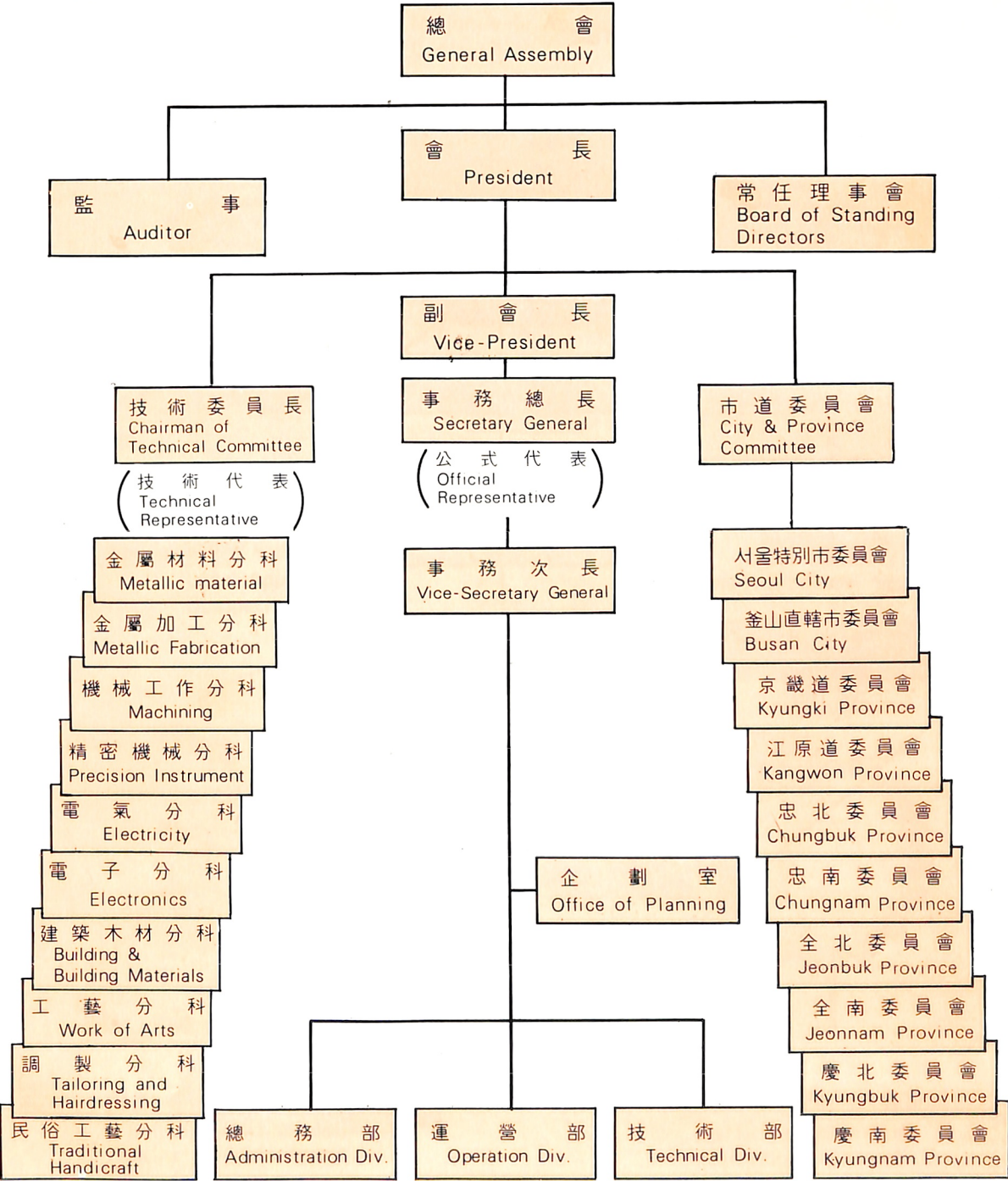


3. 組 織  
ORGANIZATION

가. 國際 本部  
International Headquarters

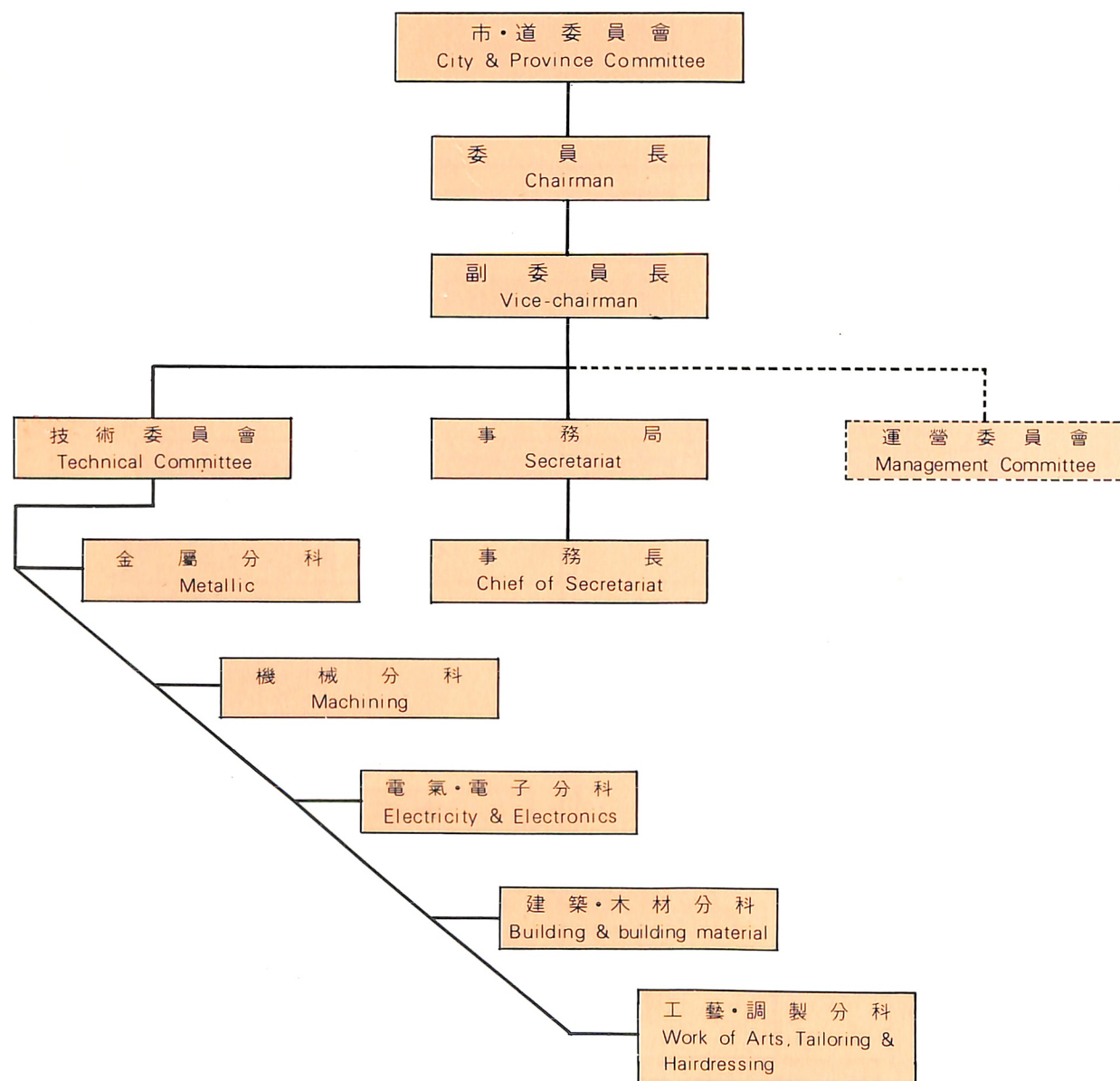


나. 韓國委員會  
Korea Committee

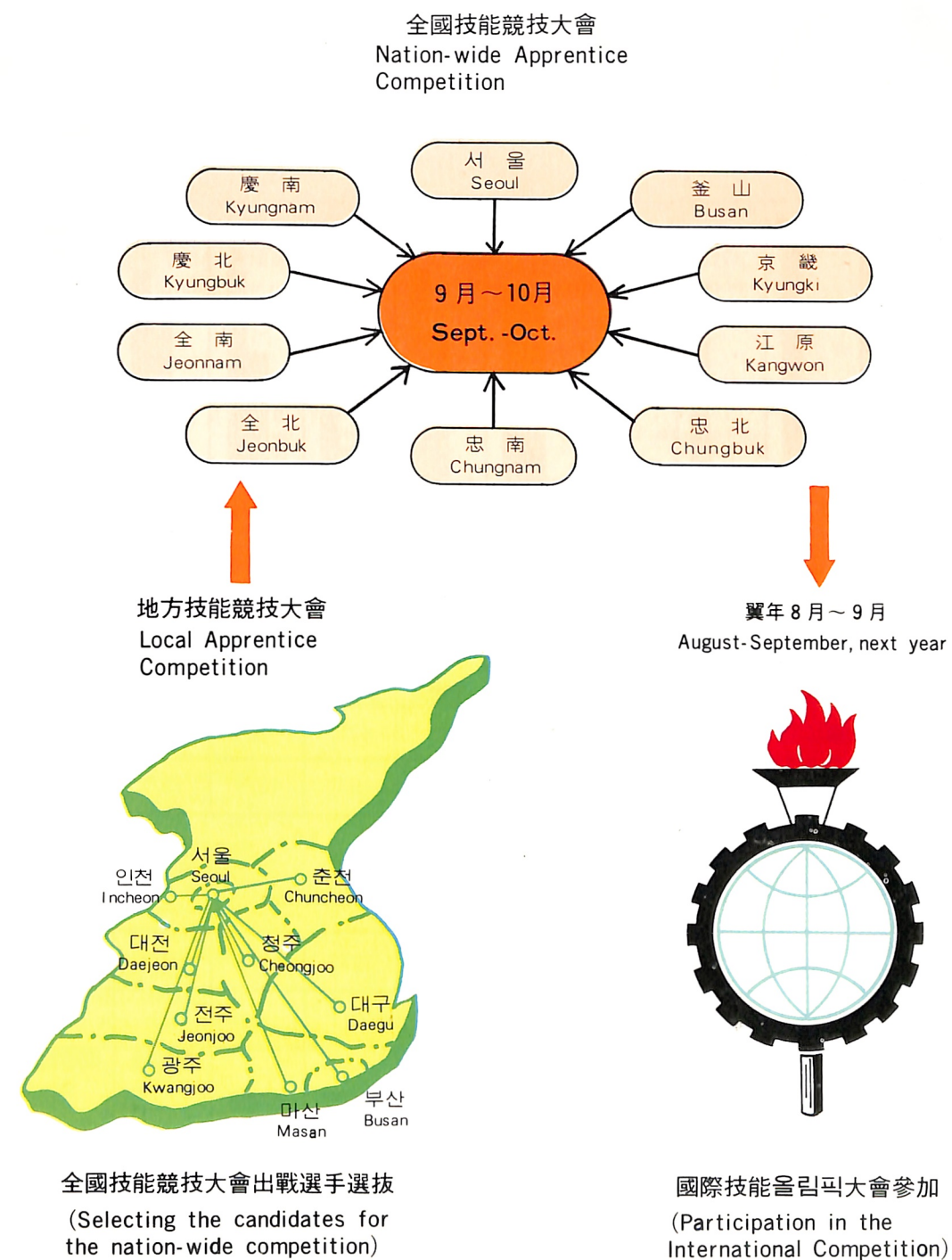




다. 市・道委員會  
CITY & PROVINCE COMMITTEE



4. 主要 事業  
MAIN ACTIVITIES





## 가. 實 績

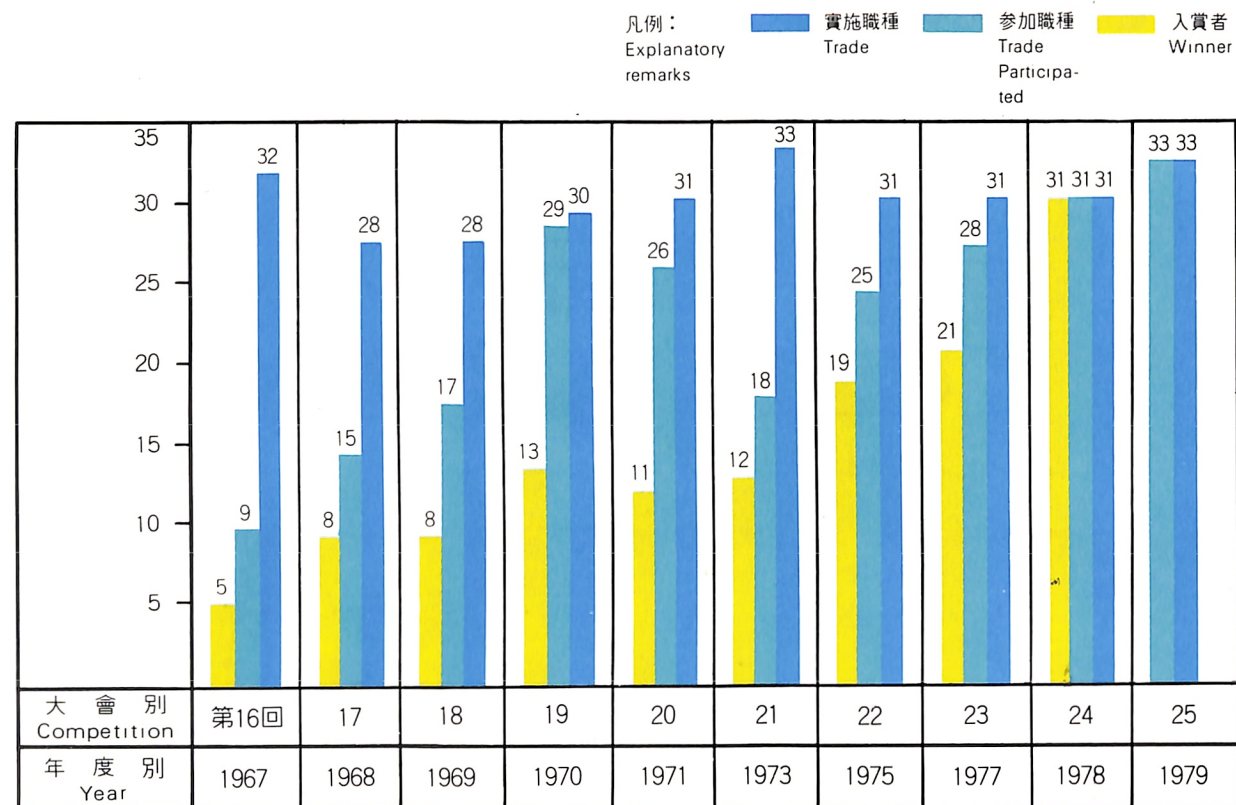
### Results

#### (1) 國際技能올림픽大會參加

#### The participation in the International Competition

#### 國際大會參加實績表

#### List of the participation in the International Competition



#### 年度別 韓國 成績 順位

#### The Results of Korea's participation in the Int'l Competition

年度別 Year	1967	1968	1969	1970	1971	1973	1975	1977	1978	1979
大會別 Competition	第16回	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1位 1st Place										
2位 2nd Place										
3位 3rd Place										
4位 4th Place										
5位 5th Place										



朴正熙 大統領閣下께서 韓國選手團에게 勳章을 授與하시고 勞苦를 致賀하셨다.  
President Park Chung Hee meets the winning Korean skilled youth to encourage them by the presentation of medals.

#### 職種別 入賞内容

#### The contents of winning a prize by trade

凡例：金(G) 銀(S) 銅(B) 特(H.M)

※Explanatory : G(Gold), S(Silver), B(Bronze),  
remarks H·M(Honorable Mention)

參加年度Year participated)	1967	1968	1969	1970	1971	1973	1975	1977	1978	1979
實施職種 (Trade)	第16回	第17回	第18回	第19回	第20回	第21回	第22回	第23回	第24回	第25回
1 機械組立 (Fitting)	O	O	O	H·M	G	G	G	B	G	
2 프레스工具製作 (Press Tool Making)				H·M	O	G	B	S	G	
3 精密機器製作 (Instrument Making)				H·M	H·M	H·M	S	B	G	
4 機械製圖 (Engineering Drawing)		S		H·M	O	B	H·M	G	G	
5 旋盤 (Turning)	H·M	S	O	O	S	G	S	G	G	
6 밀링 (Milling)				O	O		S	B	G	
7 鑄造 (Foundry Moulding)			S	G						
8 木型 (Wood Pattern Making)	S	S	S	S	S		H·M		S	
9 鐵骨構造物 (Constructional Steel Work)				O	O		O		G	
10 板金 (Sheet Metal Work)	B	H·M	O	G	S	O	B	G	G	
11 打出板金 (Panel Beating)				S	O		O	S	G	
12 가스熔接 (Gas Welding)		G	H·M	B	S	S	G	G	G	
13 電氣熔接 (Electric Welding)		O	O	B	O	H·M	S	S	G	
14 工業電子機器修理 (Industrial Electronics)				H·M	O			B	S	
15 R·T·V修理 (R/TV Repairing)			B	S	S	S	G	G	G	
16 動力配線 (Industrial Wiring)	O	S	H·M	O	S	O	G	G	G	
17 屋內配線 (House Wiring)		H·M	S	B	O	O	B	G	G	
18 石工 (Stonemasonry)				H·M					G	
19 煉瓦積工 (Bricklaying)				O					B	
20 美 術 塗 裝 (Painting)	B	O	G	O	S	B	O		S	
21 美 術 塗 裝 (Painting)			O	B	H·M	G	S	G	G	
22 配 管 (Plumbing)				H·M	H·M	O	G		S	
23 家 具 (Cabinet Making)		H·M	H·M	H·M	H·M				S	
24 窓 戸 (Joinery)			H·M	O		H·M			S	
25 木 工 (Carpentry)	O	G	S	S	H·M	S	B	G	G	
26 金 銀 細 工 (Jewellery)				B	O	S	S	G	G	
27 洋 服 (Tailoring)	G	G	G	G	G	G	G	G	G	
28 製 靴 (Shose Making)	G	G								
29 美 容 (Ladies Hairdressing)		O	S	O	O		B	S	B	
30 理 容 (Men's Hairdressing)				G	S			G	B	
31 洋 裝 (Ladies Dressmaking)					G	G	G	G	G	
32 時 計 修 理 (Watch Repairing)				O	O		G	B	S	
33 椅子카바석우기 (Upholstery)									G	
34 自動車修理 (Automobile Mechanics)									G	



各國 메달 獲得 現況  
The Status of acquird Medal by each Country

凡例：金(G)、銀(S)、銅(B)、特(H・M)  
Explanatory Remarks: G(Gold), S(Silver),  
B(Bronze)

參加國 Country		開 催 國 Host country	年 度 回數 Time		1967	1968	1969	1970	1971	1973	1975	1977	1978	計 Total	
			16	17	18	19	20	21	22	23	24				
			西 班 牙 Spain	瑞 士 Switzerland	白 耳 義 Belgium	日 本 Japan	西 班 牙 Spain	西 獨 W. Germany	西 班 牙 Spain	和 蘭 Netherlands	韓 國 Korea				
西 班 牙 Spain	G	⑨	3	3	1	6	4	6	2	2	36	82			
	S	4	1	2	2	6	2	3	1	21					
	B	4	1	3	6	5	1	4	1	25					
葡 萄 牙 Portugal	G	3			1	1				5	27				
	S	1	3	2	3	1	1			11					
	B	3	2	3	2	1				11					
佛 蘭 西 France	G						1	1	2	4	12				
	S							2		4					
	B						1	1	1	4					
西 獨 West Germany	G	4	1	4	4	3	7	2	8	1	34	113			
	S	5	5	2	4	5	7	4	2	5	39				
	B	8	3	6	4	4	7	5	4	3	40				
瑞 士 Switzerland	G	2	⑧	6	4	6	5	⑨	3	3	46	114			
	S	4	4	3	6	3	2	5	5	5	37				
	B	5	4	3	2	4	8	2	2	1	31				
英 國 United Kingdom	G	2	2		3			1		2	10	50			
	S	2	1	5	4	2	2			2	18				
	B	2	7	1	5	1	3	1	1		22				
白 耳 義 Belgium	G	2	1	1	1				1		6	25			
	S	2	1	1	2	1	2				9				
	B	2			2	3	1	1	1		10				
伊 太 利 Italy	G	1	2				2	1		6	15				
	S	2		1			1			4					
	B		1			2	1	1		5					
愛 爾 蘭 Ireland	G	1		2	1		1		1	6	33				
	S	4	4			1	1		1	11					
	B	3	1	2	3	1	2		1	3		16			
룩셈부르크 Luxemburg	G					1				1	6				
	S			1						1					
	B			3					1			4			
奧 地 利 Austria	G					1	1	1	2	2	4	24			
	S			1	1	1	2	2	1	4	9				
	B			1		2	2	1			11				
和 蘭 Netherlands	G	1	1	4	2	4	2	1	3	2	10	55			
	S	6	3	2	4	1	2	1	3	1	23				
	B	5	3	4	3	5	8	5	3	6	22				
日 本 Japan	G	5	6	⑨	⑩	⑩	5	4	7	1	64	144			
	S	7	2	2	4	3	5	7	4	5	39				
	B	2	5	4	3	5	8	5	3	6	41				
韓 國 Korea	G	2	4	2	4	3	6	8	⑫	⑫	63	123			
	S	1	4	5	4	8	4	6	4	6	42				
	B	2		1	5		2	5	5	3	23				
말타 Malta	G														
	S														
	B														
리히텐슈타인 Liechtenstein	G			1		2		1	1		5	13			
	S				2		1		1		4				
	B		1		1				1	1	4				
中 國 China	G						1	2	3	2	8	39			
	S						4	5	4	4	17				
	B					2	2	2	2	6	14				
이 란 Iran	G											1			
	S														
	B									1	1				
美 國 U.S.A.	G											1			
	S														
	B									1	1				
덴마크 Denmark	G									1	1	2			
	S									1	1				
	B														

※ ○票는 綜合 優勝國임  
Mark of ○ means a winning Country

(2) 全國技能競技大會  
Nation-wide Apprentice Competition

開催 時期：毎年 9～11月 Period of Holding: Sept.-Nov. in every year.  
大會 職種：30～35 Trades : 30～35

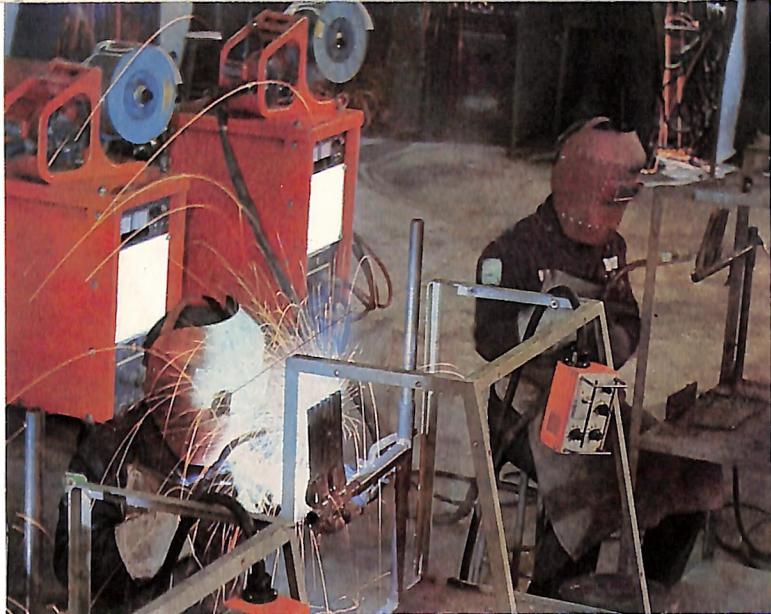
實施 職種  
Trade Executed

- |              |            |                             |                              |
|--------------|------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1 機械組立       | 19 石 工     | 1 Fitting                   | 19 Stonemasonry              |
| 2 프레스工具製作    | 20 美術塗裝    | 2 Press Tool Making         | 20 Painting                  |
| 3 精密機器製作     | 21 美 匠     | 3 Instrument Making         | 21 Plaster Work              |
| 4 機械製圖       | 22 家 具     | 4 Engineering Drawing       | 22 Cabinet Making            |
| 5 旋 盤        | 23 窓 戸     | 5 Turning                   | 23 Joinery                   |
| 6 밀 링        | 24 木 工     | 6 Milling                   | 24 Carpentry                 |
| 7 鐵骨構造物      | 25 金銀細工    | 7 Constructional Steel Work | 25 Jewellery                 |
| 8 가스熔接       | 26 洋 服     | 8 Gas Welding               | 26 Tailoring                 |
| 9 電氣熔接       | 27 美 容     | 9 Electric Welding          | 27 Ladies Hairdressing       |
| 10 木 型       | 28 理 容     | 10 Wood Pattern Making      | 28 Men's Hairdressing        |
| 11 打出板金      | 29 洋 裝     | 11 Panel Beating            | 29 Ladies Dressmaking        |
| 12 板 金       | 30 椅子카바석우기 | 12 Sheet Metal Work         | 30 Upholstery                |
| 13 配 管       | 31 自動車修理   | 13 Plumbing                 | 31 Automobile Mechanics      |
| 14 工業電子機器    | 32 木 工 藝   | 14 Industrial Electronics   | 32 Woodcraft                 |
| 15 R / T V修理 | 33 手 刺 繡   | 15 R/TV Repairing           | 33 Embroidery                |
| 16 屋內配線      | 34 機械刺繡    | 16 House Wiring             | 34 Sewing Machine Embroidery |
| 17 動力配線      | 35 機械編物    | 17 Industrial Wiring        | 35 Machine Knitting          |
| 18 煉瓦積工      |            | 18 Bricklaying              |                              |

市・道別 參加 現況  
Status of participation by city & province

市・道別 City & Province		年度別 Year															
		1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	
서	Seoul	올															
釜	Busan	山															
京	Kyungki	畿															
江	Kangwon	原															
忠	Chungbuk	北															
忠	Chungnam	南															
全	Jeonbuk	北															
全	Jeonnam	南															
慶	Kyungbuk	北															
慶	Kyungnam	南															





電氣熔接 競技場面  
Competition site in electric welding

年度別 全國大會 實績('66~'79 現在)  
Results of the Nation-wide Competition by year ('66~'79)

開催年度 Year		'66	'67	'68	'69	'70	'71	'72	'73	'74	'75	'76	'77	'78	'79	計 Total
區 分 Part																
大 會 別 Competitions	第 1 回	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
大 會 期 間 Period of Competitions		11.4 11.10	11.3 11.11	10.10 10.18	9.29 10.6	9.19 9.26	10.15 10.22	9.9 9.15	10.26 11.2	10.25 10.31	10.22 10.29	9.17 9.24	9.2 9.9	11.9 11.15	10.26 11.1	
参 加 地 方 Regions Participated		3	5	5	6	6	7	7	7	9	9	10	10	10	10	104
實 施 職 種 Trades executed		26	30	35	40	40	39	39	39	30	30	35	36	31	33	483
参 加 選 手 Competitors		435	489	631	765	710	750	646	533	503	509	887	796	710	750	9,114
入 賞 者 Winner	金 Gold	26	27	31	39	39	36	39	38	29	30	35	36	43		448
	銀 Silver	26	27	31	40	40	37	38	39	30	30	35	36	33		442
	銅 Bronze	26	27	31	40	39	38	37	38	30	30	35	36	44		451
	計 Total	78	81	93	119	118	111	114	115	89	90	105	108	120		1,341

### (3) 地方技能競技大會 Local Apprentice Competition

開催 時期：毎年 4~5 月    Period: April-May in every year  
大會 職種：20~35    Trades: 20~35

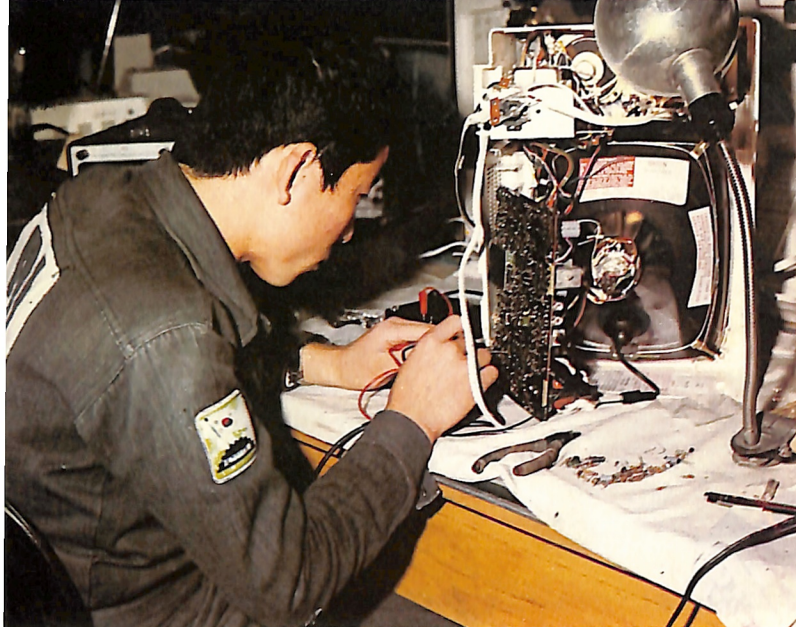
#### 實施 職種 Trades executed

- |               |            |                             |                              |
|---------------|------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1 機械組立        | 19 石 工     | 1 Fitting                   | 19 Stonemasonry              |
| 2 프레스工具製作     | 20 美術塗装    | 2 Press Tool Making         | 20 Painting                  |
| 3 精密機器製作      | 21 美 匠     | 3 Instrument Making         | 21 Plaster Work              |
| 4 機械製圖        | 22 家 具     | 4 Engineering Drawing       | 22 Cabinet Making            |
| 5 旋 盤         | 23 窓 戸     | 5 Turning                   | 23 Joinery                   |
| 6 밀 링         | 24 木 工     | 6 Milling                   | 24 Carpentry                 |
| 7 鐵骨構造物       | 25 金銀細工    | 7 Constructional Steel Work | 25 Jewellery                 |
| 8 가스熔接        | 26 洋 服     | 8 Gas Welding               | 26 Tailoring                 |
| 9 電氣熔接        | 27 美 容     | 9 Electric Welding          | 27 Ladies Hairdressing       |
| 10 木 型        | 28 理 容     | 10 Wood Pattern Making      | 28 Men's Hairdressing        |
| 11 打出板金       | 29 洋 装     | 11 Panel Beating            | 29 Ladies Dressmaking        |
| 12 板 金        | 30 椅子카바씩우기 | 12 Sheet Metal Work         | 30 Upholstery                |
| 13 配 管        | 31 自動車修理   | 13 Plumbing                 | 31 Automobile Mechanics      |
| 14 工業電子機器     | 32 木 工 藝   | 14 Industrial Electronics   | 32 Woodcraft                 |
| 15 R / T V 修理 | 33 手 刺 繡   | 15 R/TV Repairing           | 33 Embroidery                |
| 16 屋内配線       | 34 機械刺繡    | 16 House Wiring             | 34 Sewing Machine Embroidery |
| 17 動力配線       | 35 機械編物    | 17 Industrial Wiring        | 35 Machine Knitting          |
| 18 煉瓦積工       |            | 18 Bricklaying              |                              |

#### 市・道別 實施現況 Status of participation by city & province

市・道別 City & Province		年度別 Year	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
서 울	Seoul																
釜 山	Busan																
京 畿	Kyungki																
江 原	Kangwon																
忠 北	Chungbuk																
忠 南	Chungnam																
全 北	Jeonbuk																
全 南	Jeonnam																
慶 北	Kyungbuk																
慶 南	Kyungnam																





R / TV 修理 光景  
Competition site in radio  
and TV repairing

年度別 地方大會 開催 実績 ('66~'79 現在)

Results of the Local Apprentice Competition by year ('66~'79)

開催年度 Year		'66	'67	'68	'69	'70	'71	'72	'73	'74	'75	'76	'77	'78	'79	計 Total
区分 Part	大會期間 Period	9.9 9.13	4.20 4.26	4.20 4.26	4.18 4.25	4.1 4.8	4.6 4.13	4.19 4.26	4.20 4.27	5.3 5.9	4.24 4.30	5.7 5.13	4.29 5.6	4.14 4.20	4.20 4.26	
	實施地方 Regions executed	3	5	5	6	6	7	7	7	9	9	10	10	10	10	104
實施職種 Trades executed		54	87	101	128	131	147	145	135	134	145	172	170	148	194	1,891
参加選手 Competitors		578	1,032	1,635	1,941	2,548	2,948	2,493	2,582	2,224	2,425	2,784	2,790	2,768	3,088	31,836
入賞者 Winners	金 Gold	50	81	101	123	131	146	145	134	133	144	172	170	156	197	1,883
	銀 Silver	47	80	101	124	131	146	145	135	133	143	172	170	156	188	1,871
	銅 Bronze	45	81	100	124	131	147	146	135	133	145	170	170	155	191	1,873
	計 Total	142	242	302	371	393	439	436	404	399	432	514	510	467	576	5,627

#### (4) 國際技術情報 交流

#### International Exchange of Technical Know-How



日本國과 自由中國의 技能開發調査團이 來韓하여 全國 技能競技大會 實況을 주의깊게 觀察하고 있다.

Technical inspection teams from Japan and the Republic of China carefully observe the competition sites of the National Apprentice Competitions during their visit to Korea

會員國의 技能競技大會를 參觀하여 技能水準 및 運營上の 利點을 導入, 活用함으로써 技能競技大會의 質的向上을 圖謀한다.

會員國의 技能開發調査團을 招請하여 國內 技能競技大會를 參觀케하는 한편 技能開發과 指導 등에 關한 情報을 交換하고 觀光 및 産業視察을 通하여 躍進韓國의 이미지를 扶植한다.

Participation and observation in the International Vocational Training Competitions held in foreign countries is designed to promote the National Apprentice Competitions in quality through introduction of advanced skills and merits in the management of the events.

The Korea Committee I.V.T.C. invites technical development observation teams from I.V.T.C. member countries, aiming at the exchange of information on technical development and training skilled manpower, in addition to implantation of a new image of Korea as a country leaping up for industrialization.



# 5. 第24回國際技能올림픽大會 韓國 開催 The 24th International Vocational Training Competition in Korea

大會期間：1978. 8. 30～9. 15.  
Period: August 30～September 15, 1978  
場 所：國立釜山機械工業高等學校  
Place : The National Busan Mechanical Techni-  
cal High School  
競技職種：31個 職種，示範 4個 職種  
Trades: 31, Demonstration trades: 4  
參 加 國：15個國(歐洲 10, 亞洲 4, 美洲 1)  
Country participated: 17 countries (Europe 12,  
Asia 4, America 1)

非會員國 參觀  
Observation of Non-member countries

東南亜國家 Far East Asia	싱가폴, 비律賓, 인도네시아 Singapore, Philippines, Indonesia
中 東 國 家 Middle East	바레인, 쿠웨이트, 이집트, 카타르 요르단 Barain, Kuwait, Egypt, Qutar, Jordan

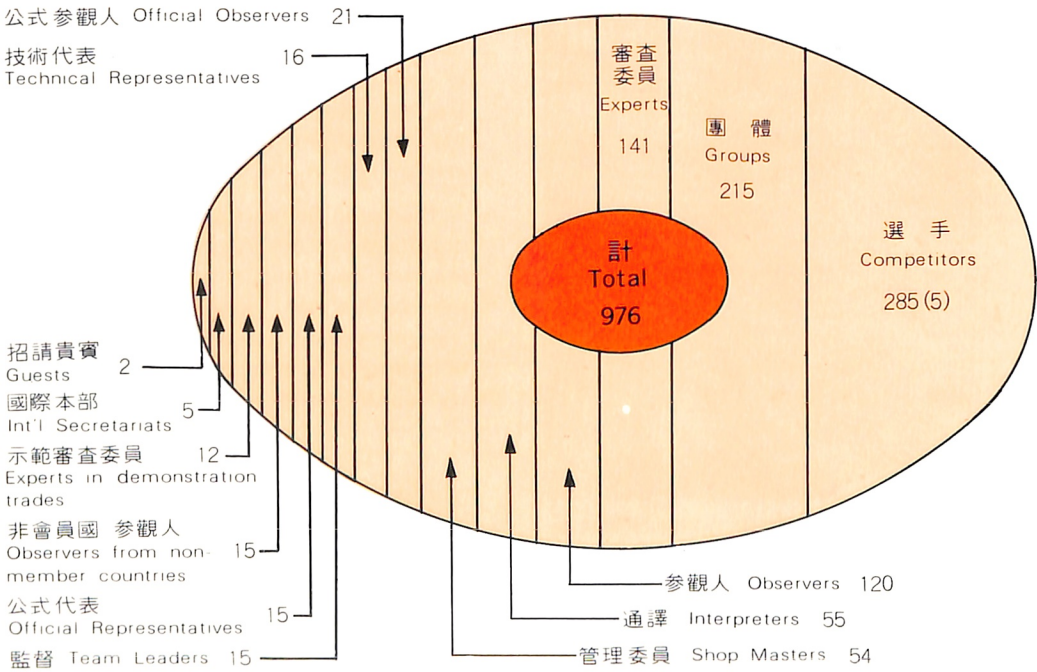
機械裝備 準備 現況  
The status of machinery prepared

區 分 Part	数 量 No. Q'ty
釜山機械工高 保有 機械裝備 Machineries supplied by Busan Mechanical Technical High School	15種 399點 Kinds
借用 機械裝備 Machineries by lending	89種 352點 Kinds
國產 機械裝備 Machineries made in Korea	43種 637點 Kinds
外產 機械裝備 Machineries made in foreign countries	31種 237點 Kinds
計 Total	178種 Kinds 1,625點



朴正熙 大統領閣下 큰 令愛는 韓國選手들과 握手를 나누며 激勵했다.  
Miss Park Keun-hae, the eldest daughter of President Park Chung Hee,  
encourages the Korean contestants

對象別 參加人員  
Members participated by their position



金메달을 獲得한 柳春奎군(自動車修理職種)이 施賞臺에 올라 世界人の 喝采를 받으며 答禮하고 있다.  
Yu Chun-gyu, a contestant, salutes to applause of the public after he was presented with the gold medal  
in the I.V.T.C. automobile mechanics trade.





各國別 選手 參加狀況

The status of participated competitors from each member country

No	國 別 Country	西 獨 West Ger- many	奧地利 Aus- tria	韓 國 Korea	中 國 China	西 班 牙 Spain	美 國 U.S.A.	佛 蘭 西 France	和 蘭 Nether- lands	伊 朗 Iran	愛 爾 蘭 Ire- land	日 本 Japan	列支敦 Stein	英 國 United King- dom	瑞 士 Swit- zerla- nd	計 Total
1	機 械 組 立 Fitting	○		○	○				○	○	○	○		○	○	9
2	프레스工具製作 Press Tool Making	○	○	○	○	○			○	○	○	○				9
3	精密機器製作 Instrument Making	○		○		○			○			○	○		○	7
5	機 械 製 圖 Engineering Drawing	○	○	○	○	○	○			○	○	○	○		○	11
6	旋 轉 盤 Turning	○		○	○	○	○		○	○	○	○		○		10
7	削 磨 工 Milling	○	○	○	○	○		○	○	○	○	○		○	○	12
8	鐵 骨 構 造 物 Constructional Steel Work	○		○	○	○		○	○		○	○	○		○	10
9	가스 熔 接 Gas Welding	○		○	○	○				○	○	○				7
10	電 氣 熔 接 Electric Welding	○		○			○		○	○	○	○				7
11	木 型 Wood Pattern Making	○	○	○	○	○				○		○			○	8
13	打 出 板 金 Panel Beating	○		○	○	○		○			○	○			○	8
14	板 金 Sheet Metal Work	○		○	○	○	○	○			○	○			○	9
15	配 管 Plumbing	○		○	○		○	○			○	○		○	○	9
16	工業電子機器 Industrial Electronics	○		○		○	○					○			○	6
17	R/T-V 修 理 R/TV Repairing	○		○	○		○			○		○			○	7
18	屋 內 配 線 House Wiring	○		○	○	○				○	○	○	○			8
19	動力 配 線 Industrial Wiring	○		○	○		○				○	○	○		○	8
20	煉 瓦 積 工 Bricklaying	○		○	○	○	○	○	○	○	○			○	○	10
21	石 工 Stonemasonry	○	○	○				○				○		○		6
22	美 術 塗 裝 Painting			○	○	○			○		○	○				6
23	美 術 塗 裝 匠 Plaster Work	○		○				○	○		○	○		○		7
24	家 具 製 作 Cabinet Making	○	○	○	○	○		○	○		○	○			○	10
25	窓 戶 工 Joinery	○	○	○	○	○		○	○		○	○		○	○	11
26	木 工 Carpentry	○		○				○	○		○	○		○	○	8
27	金 銀 細 工 Jewellery		○	○											○	3
28	洋 服 Tailoring	○		○	○					○		○			○	6
29	美 容 Ladies Hairdressing	○		○		○			○	○				○	○	7
30	理 容 Men's Hairdressing	○		○		○			○			○			○	6
31	洋 裝 Ladies Dressmaking	○		○	○							○	○		○	6
32	椅子 카바석우기 Upholstery		○	○				○	○				○		○	6
33	自 動 車 修 理 Automobile Mechanics	○		○		○	○				○	○		○	○	8
	小 計	28	9	31	20	18	10	12	16	13	20	27	7	11	23	245
51	木 工 藝 Woodcraft			10												10
52	手 刺 繡 Embroidery			10												10
53	機 械 刺 繡 Sewing Machine Embroidery			10												10
54	機 械 編 織 Machine Knitting			10												10
	總 計	28	9	71	20	18	10	12	16	13	20	27	7	11	23	285

※第24回 國際技能올림픽大會  
The 24th International Youth Skill Olympics

參加國別 메달獲得 現況

The Status of Acquired Medals by Participated Countries

凡例：金(G)銀(S)，銅(B)，特(H·M)  
Explanatory Remarks: G(Gold), S(Silver),  
B(Bronze), H·M(Honorable Mention)

國別(Country)	西 獨 West Ger- many	奧地利 Aus- tria	韓 國 Korea	中 國 China	西 班 牙 Spain	美 國 U.S.A.	佛 蘭 西 France	和 蘭 Nether- lands	伊 朗 Iran	愛 爾 蘭 Ireland	日 本 Japan	列支敦 Stein	英 國 United King- dom	瑞 士 Swit- zer- land
機 械 組 立 Fitting			G	B					B	H·M	S			
프레스工具製作 Press Tool Making	S	H·M	G							H·M	B			
精密機器製作 Instrument Making	H·M		G					B						S
機 械 製 圖 Engineering Drawing	S	H·M	G	B		H·M					H·M	H·M		H·M
旋 轉 盤 Turning			G	S							B			
削 磨 工 Milling			G	B					H·M		S			
鐵 骨 構 造 物 Constructional Steel Work	H·M		G	S							B			
가스 熔 接 Gas Welding			G	S	H·M					B	H·M			
電 氣 熔 接 Electric Welding			G			H·M				B	S			
木 型 Wood Pattern Making		G	S		H·M						B			
打 出 板 金 Panel Beating			G				S				B			H·M
板 金 Sheet Metal Work			G	B			H·M				S			
配 管 Plumbing			G										S	S
工業電子機器 Industrial Electronics	B		S								G			
R/T-V 修 理 R/TV Repairing	S		G	S							H·M			
屋 內 配 線 House Wiring	S		G	B						H·M		H·M		
動力 配 線 Industrial Wiring			G			H·M				H·M	H·M	S		S
煉 瓦 積 工 Bricklaying	H·M		B							H·M			G	S
石 工 Stonemasonry		G	G				B							
美 術 塗 裝 Painting			G					S			B	H·M		
美 術 塗 裝 匠 Plaster Work	H·M		S				S						G	
家 具 製 作 Cabinet Making		H·M	S	G							H·M			B
窓 戶 工 Joinery		S	S	G										
木 工 Carpentry	B		G				H·M							G
金 銀 細 工 Jewellery		B	G											G
洋 服 Tailoring	G		G	B					H·M			H·M		
美 容 Ladies Hairdressing	B		B		G			S					H·M	H·M
理 容 Men's Hairdressing	S		B		G			H·M			B			
洋 裝 Ladies Dressmaking			G	H·M							S			S
椅子 카바석우기 Upholstery			S									B		G
自 動 車 修 理 Automobile Mechanics			G			B							S	H·M
金 Gold	1	2	22	2	2						1		2	3
銀 Silver	5	1	6	4			2	2			5	1	2	5
銅 Bronze	3	1	3	6		1	1	1	1	3	6	1		1
特 賞 Honorable Mention	4	3		1	2	3	2	1	2	5	6	3	1	4

※第24回 國際技能올림픽大會  
The 24th International Youth Skill Olympics



## 6. 새마을農村技能奉仕

### Saemaeul Skill Service (for rural area)

(Saemaeul means new village)

國際技能올림픽大會에서 國威를 宣揚한 靑少年 技能選手들이 새마을農村技能奉仕團을 組織, 지닌 技術을 土臺로 休日을 利用하여 새마을農村技能奉仕를 實施함으로써 都市와 農村을 잇는 새마을運動의 架橋의 役割을 擔當하며 國家와 社會에 報答하고 있다.

奉仕對象物  
The objects to the skill service

- 農機械, 農器具의 修理, 熔接
- 電子, 電氣製品의 修理 (家電用品)
- 裁縫機 및 時計修理

The group of saemaeul skill service was organized by members who participated in the International Competitions and enhanced the nation's prestige abroad.

And by the execution of saemaeul skill service with their skills in a day off, they play a role as a bridge which links between the urban and the rural areas, at the same time, contribute to the national and social prosperity.

- Repairing or welding the agricultural implements & machineries.
- Repairing all kinds of household goods, especially electric appliances.
- Repairing the watches and the sewing machines.

構成 및 實績  
The organization and the results of Saemaeul skill service

1979. 6 現在 : ( 1976~1979)

區 分 Part	地 方 Region	서 울 Seoul	慶 北 (大邱) Kyungbuk	釜 山 Busan
創 團 Foundation		76. 3. 6. March 6, 1973	76. 11. 9. Nov. 9, 1976	77. 12. 16. Dec. 16, 1977
構 成 人 員 Members consisted		167名 (75名)	135名	133名
實 施 地 域 Regions		京 畿 道 Kyungkido	慶 尚 北 道 Kyungsangbukdo	慶 尚 南 道 Kyungsangnamdo
實 施 回 數 Times		48 回	21 回	2 回
實 施 마 을 Village		40	24	2
參 與 人 員 Members participated		延 2,067名	延 705名	69 名
實 績 Results		7,815件 objects	3,586件 objects	158件 objects



새마을農村技能奉仕의 現場  
The Scene of Saemaeul Skill Service for rural area



7. 韓國委員會 任員名單  
The Name List of the Standing Directors of Korea Committee

(常任理事)  
Standing Directors

番号 No	姓 名 Name	所 屬 及 職 位 Position
1	李 洛 善 Nak - Sun Lee	韓國技術檢定公團 理事長 國際技能올림픽大會 韓國委員會 會長 President of Korea Committee, I. V. T. C. & President of Korea Technical Qualification Testing Agency.
2	具 滋 暻 Cha - Kyung Koo	럭키그룹 會長 Chairman of the Lucky Group.
3	鄭 仁 永 In - Yung Chung	(株) 現代洋行 社長 President of Hyun Dai International Inc.
4	柳 續 佑 Chan - U Ryu	豐山金屬工業(株) 社長 President of the Poongsan Metal Cooperation.
5	薛 元 亮 Won - Ryang Sull	大韓電線(株) 會長 Chairman of the Daehan Electric Wire Co., Ltd.
6	丁 潑 錫 Jai - Suk Chung	經濟企劃院 次官 Vice-Ministry of the Ministry of Economy Planning Board.
7	張 仁 淑 In - Suk Chang	文教部 次官 Vice-Ministry of the Ministry of Education.
8	李 應 善 Eung - Sun Lee	科學技術處 次官 Vice Minister of the Ministry of Science & Technology.
9	朴 商 烈 Sang - Youl Park	勞動 廳長 The Chief of the Office of Labour Affairs.
10	金 永 善 Young - Sun Kim	大韓商工會議所 會長 Chairman of the Korea Chamber of Commerce and Industry.
11	張 性 元 Sung - Won Chang	國際技能올림픽大會 韓國委員會 事務總長 Secretary General of Korea Committee I V. T. C.
12	康 明 順 Myung - Soon Kang	漢陽大學校 工科學教授 Professor of the College of Engineering, Hanyang University.



國際技能올림픽大會 韓國委員會  
KOREA COMMITTEE  
INTERNATIONAL VOCATIONAL TRAINING COMPETITION